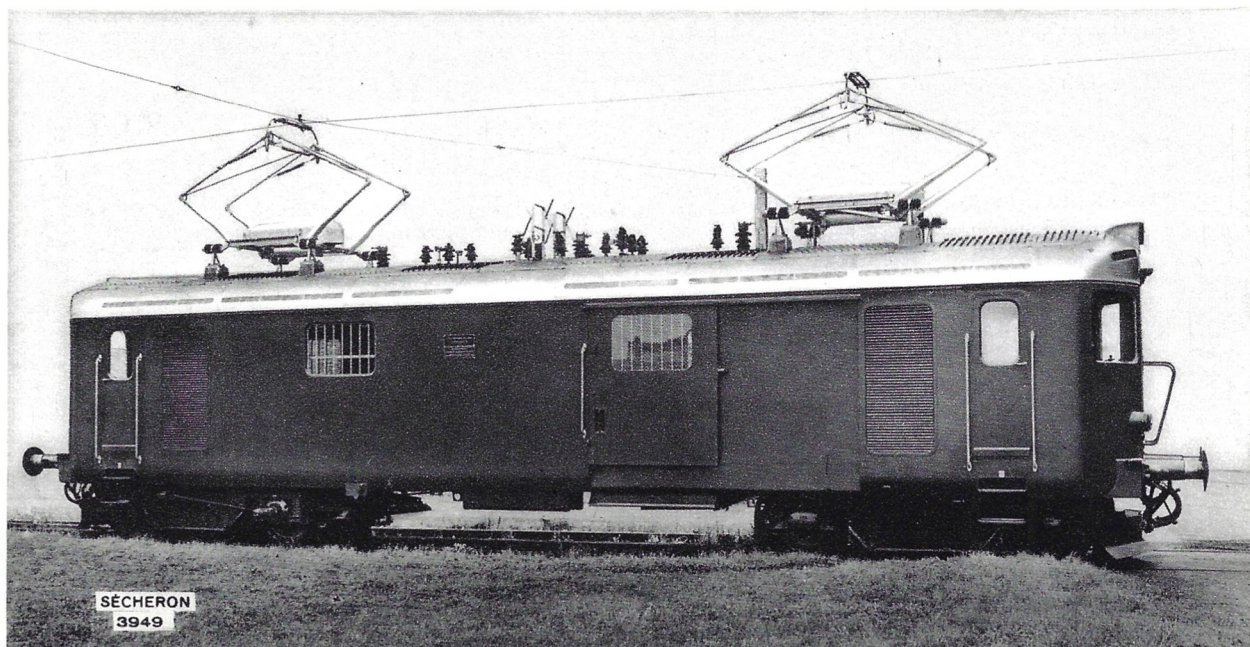


SÉCHERON - GENÈVE SUISSE



Fourgon automoteur rapide Type RFe 4/4 des Chemins de fer fédéraux suisses

Données principales :

Longueur hors tampons	15,8 m	Rapport de réduction des engrenages	1 : 3,17
Distance entre pivots des bogies	9,8 m	Poids de la partie mécanique	env. 30 t
Empattement des bogies	2,7 m	Poids de l'équipement électrique	env. 20 t
Diamètre des roues motrices	0,9 m	Poids total	env. 50 t

Puissance à la jante à 90 km/h

en régime unihoraire	1340 ch
en régime continu	1270 ch

Effort à la jante

en régime unihoraire	4000 kg
en régime continu	3800 kg
au démarrage	6000 kg
Vitesse maximum	125 km/h

Gepäck-Schnelltriebwagen Serie RFe 4/4 der Schweizerischen Bundesbahnen

Hauptdaten :

Länge über Puffer	15,8 m	Gewicht der elektr. Ausrüstung	ca. 20 t
Drehzapfenabstand	9,8 m	Totalgewicht	ca. 50 t
Drehgestellradstand	2,7 m	Leistung am Radumfang bei 90 km/h	
Triebraddurchmesser	0,9 m	während einer Stunde	1340 PS
Übersetzungsverhältnis	1 : 3,17	dauernd	1270 PS
Gewicht des mech. Teils	ca. 30 t		

Zugkraft am Radumfang

während einer Stunde	4000 kg
dauernd	3800 kg
beim Anfahren	6000 kg
Höchstgeschwindigkeit	125 km/h

High-speed motor-van of Swiss Federal Railways 15000 V.-16 2/3 per./sec.

Main data :

Total length over buffers	15,8 m	Weight of mechanical part	ca. 30 t
Distance between pivots of bogies	9,8 m	Weight of electr. equipment	ca. 20 t
Wheel base of bogie	2,7 m	Total weight	ca. 50 t
Diameter of driving wheels	0,9 m	Power at rim of wheels at 90 km/h	
Gear ratio	1 : 3,17	one hour rating	1340 HP
		continuous rating	1270 HP

Tractive effort at rim of wheels

at one hour rating	4000 kg
at continuous rating	3800 kg
when starting	6000 kg
Maximum speed	125 km/h

Furgón automotor rápido tipo RFe 4/4 de los Ferrocarriles Federales suizos

Características principales :

Longitud entre topes	15,8 m	Relación de los engranajes de reducción	1 : 3,17
Distancia entre los pivotes de los carretones	9,8 m	Peso de la parte mecánica	aprox. 30 t
Distancia entre los ejes del carretón	2,7 m	Peso del equipo eléctrico	aprox. 20 t
Diámetro de las ruedas motrices	0,9 m	Peso total	aprox. 50 t

Potencia en llanta a 90 km/hora

en régimen unihorario	1340 CV
en régimen continuo	1270 CV

Esfuerzo de tracción en la llanta

en régimen unihorario	4000 kg
en régimen continuo	3800 kg
en el arranque	6000 kg
Velocidad máxima	125 km/h